

EDPROFM 209: Te Whiringa Pūmau o Te Reo

[View Online](#)


@book{Baker_2011, address={Bristol, U.K.}, edition={5th ed}, title={Foundations of bilingual education and bilingualism}, volume={Bilingual education&bilingualism}, url={https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=nlebk&AN=1742528&site=ehost-live&scope=site}, publisher={Multilingual Matters}, author={Baker, Colin}, year={2011} }

@book{Bauer_Parker_Evans_Teepa_1997, address={Auckland, N.Z.}, title={The Reed reference grammar of Ma

ori}, publisher={Reed}, author={Bauer, Winifred and Parker, William and Evans, Te Kareongawai and Teepa, Te Aroha Noti}, year={1997} }

@book{Biggs_1998, address={Auckland [N.Z.]}, title={Let's learn Ma

ori: a guide to the study of the Ma

ori language}, url={https://ebookcentral.proquest.com/lib/auckland/detail.action?docID=1412006}, publisher={Auckland University Press}, author={Biggs, Bruce}, year={1998} }

@book{Biggs_Barlow_1990, address={Auckland, N.Z.}, title={Me ako taatou i te reo Maaori: he whakamaaramatanga mo ngaa mahi ako i te reo Maaori}, publisher={C. Barlow, Billy King Holdings}, author={Biggs, Bruce and Barlow, Cleve}, year={1990} }

@book{Brown_2007, address={White Plains, NY}, edition={5th ed}, title={Principles of language learning and teaching}, publisher={Longman}, author={Brown, H. Douglas}, year={2007} }

@book{Buchanan_Jacob_New Zealand. Ministry of Education_2010, address={Te Whanganui-a-Tara, Aotearoa}, title={Whanaketanga reo: ko

rero, pa

nui, tuhituhi: he aratohu ma

te pouako}, publisher={Te Pou Taki
Ko

rero}, author={Buchanan, Carol and Jacob,
He

ni and New Zealand. Ministry of Education}, year={2010} }

@book{Derewianka_Primary English Teaching Association (Australia)_1990,
address={Rozelle, N.S.W.}, title={Exploring how texts work}, publisher={Primary English
Teaching Association}, author={Derewianka, Beverly and Primary English Teaching
Association (Australia)}, year={1990} }

@phdthesis{Edmonds, Catherine Anne_2008a, title={The reliability and validity of the
Maori language proficiency in writing test: Kaiaka Reo year eight},
url={https://search.proquest.com/pqdtglobal/docview/304835695/32FC54CADD054D0DPQ
/27?accountid=8424}, author={Edmonds, Catherine Anne}, year={2008} }

@phdthesis{Edmonds, Catherine Anne_2008b, title={The reliability and validity of the
Maori language proficiency in writing test: Kaiaka Reo year eight},
url={https://search.proquest.com/pqdtglobal/docview/304835695/32FC54CADD054D0DPQ
/27?accountid=8424}, author={Edmonds, Catherine Anne}, year={2008} }

@inbook{Edmonds_Dale_2015a, address={ (Auckland)}, title={Te whiringa pūmau o te
Reo me tētahi kitenga tūpou ā-tangata},
url={http://www.library.auckland.ac.nz/external/ebooks/TPotK2015_KohingaKoorero.pdf},
booktitle={Te puna o te ki: He koringa korero no te hui}, publisher={Te Wananga Aronui o
Tamaki-makau-rau}, author={Edmonds, Katarina and Dale, Hēmi}, year={2015},
pages={102-119} }

@inbook{Edmonds_Dale_2015b, address={ (Auckland)}, title={Te whiringa pūmau o te
Reo me tētahi kitenga tūpou ā-tangata},
url={http://www.library.auckland.ac.nz/external/ebooks/TPotK2015_KohingaKoorero.pdf},
booktitle={Te puna o te ki: He koringa korero no te hui}, publisher={Te Wananga Aronui o
Tamaki-makau-rau}, author={Edmonds, Katarina and Dale, Hēmi}, year={2015},
pages={102-119} }

@book{Edmonds_Roberts_Keegan_Houia_Dale_New Zealand. Ministry of
Education_2013a, address={ [Wellington]}, title={Kaiaka reo:
reo-a

-waha ki te motu : the development of
Ma

ori oral language proficiency progressions : final report},
url={http://ndhadeliver.natlib.govt.nz/delivery/DeliveryManagerServlet?dps_pid=IE177719
27}, publisher={Ministry of Education, New Zealand}, author={Edmonds, Katarina and
Roberts, Ngaere and Keegan, Peter J. and Houia, Waldo and Dale, Hemi and New Zealand.
Ministry of Education}, year={2013} }

@book{Edmonds_Roberts_Keegan_Houia_Dale_New Zealand. Ministry of
Education_2013b, address={ [Wellington]}, title={Kaiaka reo:

reo-a

-waha ki te motu : the development of
Ma

ori oral language proficiency progressions : final report},
url={<http://ndhadeliver.natlib.govt.nz/content-aggregator/getIEs?system=ilsdb&id=1618670>}, publisher={Ministry of Education, New Zealand}, author={Edmonds, Katarina and Roberts, Ngaere and Keegan, Peter J. and Houia, Waldo and Dale, Hemi and New Zealand. Ministry of Education}, year={2013} }

@misc{2015a, title={Ngā Paerewa Pouako Paetahi Pānui},
url={<https://web.archive.org/web/20200118131830/https://teachingcouncil.nz/sites/default/files/gts-poster-maori.pdf>}, author={Education Council New Zealand}, year={2015} }

@misc{2015b, title={Graduating Teacher Standards},
url={<https://web.archive.org/web/20151123030133/http://educationcouncil.org.nz/sites/default/files/gts-poster.pdf>}, author={Education Council New Zealand}, year={2015} }

@book{Fishman_1991, address={Clevedon}, title={Reversing language shift: theoretical and empirical foundations of assistance to threatened languages}, volume={Multilingual matters},
url={https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=nlebk&AN=16823&site=ehost-live&scope=site&ebv=EB&ppid=pp_83}, publisher={Multilingual Matters}, author={Fishman, Joshua A.}, year={1991} }

@inbook{Gottlieb_2006a, address={Thousand Oaks, Calif}, title={Standards and Assessment: The bridge from language proficiency to academic achievement}, booktitle={Assessing English language learners: bridges from language proficiency to academic achievement}, publisher={Corwin Press}, author={Gottlieb, Margo H.}, year={2006}, pages={23-40} }

@book{Gottlieb_2006b, address={Thousand Oaks, Calif}, title={Assessing English language learners: bridges from language proficiency to academic achievement}, publisher={Corwin Press}, author={Gottlieb, Margo H.}, year={2006} }

@book{Grellet_1981, address={Cambridge [Cambridgeshire]}, title={Developing reading skills: a practical guide to reading comprehension exercises}, volume={New directions in language teaching}, publisher={Cambridge University Press}, author={Grellet, Franc

oise}, year={1981} }

@book{Harawira_1997, address={Auckland, N.Z.}, title={Te kawa o te marae: a guide for all marae visitors}, publisher={Reed}, author={Harawira, Wena}, year={1997} }

@book{Harlow_2015, address={Wellington}, title={A
Ma

ori reference grammar}, publisher={Huia Publishers}, author={Harlow, Ray}, year={2015} }

@book{Hinton_Hale_2008, address={Bingley, UK}, edition={3rd ed}, title={The green book of language revitalization in practice}, url={https://brill.com/edcollbook/title/24315}, publisher={Emerald}, author={Hinton, Leanne and Hale, Kenneth L.}, year={2008} }

@book{Jacob_Te
Wa

nanga-o-Raukawa_2012,
address={O

taki, Aotearoa}, title={Mai i te
ka

kano}, publisher={Te
Ta

kupu, Te
Wa

nanga o Raukawa}, author={Jacob,
He

ni and Te
Wa

nanga-o-Raukawa}, year={2012} }

@inbook{King_2001, address={San Diego}, title={Te Kohanga Reo: Maori Language Revitalization}, url={https://brill.com/display/book/edcoll/9789004261723/B9789004261723-s012.xml}, DOI={10.1163/9789004261723_012}, booktitle={The green book of language revitalization in practice}, publisher={Academic Press}, author={King, Jeanette}, year={2001}, pages={119-131} }

@book{Klippel_1984, address={Cambridge}, title={Keep talking: communicative fluency activities for language teaching}, volume={Cambridge handbooks for language teachers}, publisher={Cambridge University Press}, author={Klippel, Friederike}, year={1984} }

@book{Ma

ori Language Commission_2012, address={[Wellington, N.Z.]}, title={Guidelines for
Ma

ori language orthography}, url={https://web.archive.org/web/20190923085617/https://www.tetaurawhiri.govt.nz/assets/Uploads/Corporate-docs/Orthographic-conventions/58e52e80e9/Guidelines-for-Maori-Language-Orthography.pdf}, publisher={Te Taura Whiri i te Reo
Ma

ori},
author={Ma

-
ori Language Commission}, year={2012} }

@book{ McFarland_New Zealand Association for Research in Education.
Ma
-
ori Caucus_New Zealand Council for Educational Research. Te
Wa
-
hanga_2012, address={Te Whanganui a Tara [N.Z.]}, title={Kawea te wairua o te kupu},
publisher={NZCER Press}, author={McFarland, Agnes Jean and New Zealand Association
for Research in Education.
Ma
-
ori Caucus and New Zealand Council for Educational Research. Te
Wa
-
hanga}, year={2012} }

@book{ Ministry of Education_1996, address={Whanganui
a
-
Tara, Aotearoa}, title={Te Reo
Ma
-
ori: i roto i te marautanga o Aotearoa}, publisher={Te Pou Taki
Ko
-
rero}, author={Ministry of Education}, year={1996} }

@book{ Moorfield_2001, address={Auckland, N.Z}, edition={2nd ed}, title={Te
ka
-
kano}, volume={Whanake}, publisher={Longman}, author={Moorfield, John C.},
year={2001} }

@book{ Moorfield_University of Waikato_2003, address={Kirikiriroa, Aotearoa},
edition={2nd ed}, title={Te
Ka
-
kano: pukapuka
a
-
rahi i te kaiwhakaako}, volume={Whanake}, publisher={Te Whare
Wa
-
nanga o Waikato}, author={Moorfield, John C. and University of Waikato}, year={2003} }

@book{ Nation_1990, address={New York}, title={Teaching and learning vocabulary},
publisher={Newbury House Publishers}, author={Nation, I. S. P.}, year={1990} }

@book{Nation_2001, address={Cambridge}, title={Learning vocabulary in another language}, volume={The Cambridge applied linguistics series}, url={https://dx.doi.org/10.1017/CBO9781139524759}, publisher={Cambridge University Press}, author={Nation, I. S. P.}, year={2001} }

@misc{2014, title={Māori Language (Te Reo Māori) Bill}, url={http://www.legislation.govt.nz/bill/government/2014/0228/latest/DLM6174509.html?src=qs}, author={New Zealand Government}, year={2014} }

@misc{ title={Māori Language Act 1987}, url={http://www.legislation.govt.nz/act/public/1987/0176/latest/whole.html}, author={New Zealand Government} }

@book{New Zealand. Ministry of Education_2008, address={Te Whanganui-a-Tara, Aotearoa}, title={Te marautanga o Aotearoa}, url={http://tmoa.tki.org.nz/Te-Marautanga-o-Aotearoa}, publisher={Te Pou Taki Ko

-
rero
Wha

-
iti}, author={New Zealand. Ministry of Education}, year={2008} }

@book{New Zealand. Ministry of Education_2011, address={Te Whanganui-a-Tara, Aotearoa}, title={He ara ako i Te Reo Matatini: te pa

-
nui me te tuhituhi : he Aratohu
ma

-
te kaiako : hei whakatutuki i
nga

-
wha

-
inga
pa

-
nui me te tuhituhi o te
wa

-
hanga ako Te Reo
Ma

-
ori}, publisher={Te
Ta

-
huhu o te
Ma

-
tauranga e Huia}, author={New Zealand. Ministry of Education}, year={2011} }

@book{New Zealand. Ministry of Education_Aronui (Organization)_2008, address={Te Papa-i-oea, Aotearoa}}, title={He manu tuhituhi}, publisher={Aronui}, author={New Zealand. Ministry of Education and Aronui (Organization)}, year={2008} }

@book{New Zealand. Ministry of Education_New Zealand. Learning Media_1999, address={Te Whanganui

a

Tara, Aotearoa}, title={Kia Ma

rama, kia mo

hio}, volume={Taonga tuku iho}, publisher={Te Pou Taki Ko

rero}, author={New Zealand. Ministry of Education and New Zealand. Learning Media}, year={1999} }

@misc{2015c, title={TātaiReo: Ngā Pūkenga Reo e Tika ana mō ngā Pouako Paetahi mō ngā Akomanga Rumaki Reo Māori | Language competencies for graduands of Māori-medium initial teacher education programmes}, url={https://canvas.auckland.ac.nz/files/96401/download?download_frd=1}, author={New Zealand Teachers Council}, year={2015} }

@book{Rerekura_Te Whare Wa

nanga o Nga

puhi-nui-tonu_2011a, address={Auckland, N.Z.}}, title={Whaiko

rero: a study of formal speeches of welcome made by the host delegation in indigenous oral literature / by Sam Rerekura, Tangata whenua 1}, publisher={Te Whare Wa

nanga o Nga

puhi-nui-tonu}, author={Rerekura, Sam and Te Whare Wa

nanga o Nga

puhi-nui-tonu}, year={2011} }

@book{Rerekura_Te Whare Wa

-
nanga o
Nga
-
puhi-nui-tonu_2011b, address={Auckland, N.Z.},
title={Whaiko
-
rero: a study of formal speeches of greeting, endorsement (tautoko), replies (poroporoaki)
and speeches of thanks to the cooks (ringawera) made by the guest delegation in
indigenous oral literature, Manuhiri 1}, publisher={Te Whare Wananga o Ngapuhi-nui-tonu
Ltd}, author={Rerekura, Sam and Te Whare
Wa
-
nanga o
Nga
-
puhi-nui-tonu}, year={2011} }

@book{Rewi_2010, address={Auckland, N.Z.},
title={Whaiko
-
rero: the world of
Ma
-
ori oratory},
url={https://ebookcentral.proquest.com/lib/auckland/detail.action?docID=1572129},
publisher={Auckland University Press}, author={Rewi, Poia}, year={2010} }

@book{Te Paepae Motuhake_New Zealand. Ministry of
Ma
-
ori Development_2011, address={Wellington, N.Z.}, title={Te reo mauriora: te
arotakenga o te
ra
-
ngai reo
Ma
-
ori me te rautaki reo
Ma
-
ori = Review of the
Ma
-
ori language sector and the
Ma
-
ori language strategy},
url={http://ndhadeliver.natlib.govt.nz/delivery/DeliveryManagerServlet?dps_pid=IE352721
0}, publisher={Te Puni
Ko
-
-

kiri}, author={Te Paepae Motuhake and New Zealand. Ministry of Ma

ori Development}, year={2011} }

@misc{2013, title={Developing a New Māori Language Strategy -discussion-document}, url={http://www.tetaurawhiri.govt.nz/assets/MLS-documents/Developing-a-new-Maori-language-strategy-discussion-document.pdf}, author={Te Puni Kokiri}, year={2013} }

@book{Ur_1984, address={Cambridge}, title={Teaching listening comprehension}, volume={Cambridge handbooks for language teachers}, publisher={Cambridge University Press}, author={Ur, Penny}, year={1984} }

@misc{1986, title={Report of the Waitangi Tribunal on the Te Reo Māori Claim}, url={https://forms.justice.govt.nz/search/WT/reports/reportSummary.html?reportId=wt_DOC_68482156}, author={Waitangi Tribunal}, year={1986} }

@misc{2011, title={Ko Aotearoa Tēnei: A Report into Claims Concerning New Zealand Law and Policy Affecting Māori Culture and Identity. Te Taumata Tuatahi}, url={https://forms.justice.govt.nz/search/WT/reports/reportSummary.html?reportId=wt_DOC_68356054}, author={Waitangi Tribunal}, year={2011} }

@book{Waite_1992a, address={Wellington, N.Z.}, title={Aotearoa: speaking for ourselves : a discussion on the development of a New Zealand languages policy. Part A: The overview}, publisher={Learning Media, The Ministry}, author={Waite, Jeffrey}, year={1992} }

@book{Waite_1992b, address={Wellington, N.Z.}, title={Aotearoa: speaking for ourselves : a discussion on the development of a New Zealand languages policy. Part B: The issues}, publisher={Learning Media, The Ministry}, author={Waite, Jeffrey}, year={1992} }

@inbook{Wilson_Kamana_2001, address={San Diego}, title={'Mai Loko Mai O Ka 'J'ini: Proceeding from a Dream': The 'Aha Punana Leo Connection in Hawaiian Language Revitalization}, url={https://brill.com/display/book/edcoll/9789004261723/B9789004261723-s014.xml}, DOI={10.1163/9789004261723_014}, booktitle={The green book of language revitalization in practice}, publisher={Academic Press}, author={Wilson, William H. and Kamana, Kauanoe}, year={2001}, pages={147-176} }